

Tran Screen

AMSTERDAM
TRANSGENDER
FILMFESTIVAL



5e
editie

30 MEI - 2 JUNI 2019

LOCATIES

Filmtheater Kriterion

Roetersstraat 170
1018 WE Amsterdam
www.kriterion.nl
+31 20 623 17 08

Rolstoel toegankelijk/
invalidentoilet aanwezig
*Wheelchair accessible/
accessible toilet*

Tickets

normaal / normal: € 8,50
korting / discount: € 7,-
5-tickets: € 35,-
Cineville: gratis

OT301

Overtoom 301
1054 HW Amsterdam
www.ot301.nl

Rolstoel toegankelijk /
invalidentoilet aanwezig
*Wheelchair accessible /
accessible toilet*

Tickets

€ 8,50 aan de deur of
infodesk /
Pay at door or infodesk

Club Jaco

Rhijnspoorplein 1a
1091 GC Amsterdam

Ingang aan de achterkant
aan het Wibauthof
*Entrance at the back
at Wibauthof*

Niet toegankelijk voor
elektrische rolstoel
ivm gewicht/
traplift aanwezig /
invalidentoilet aanwezig
*Not accessible for electric
wheelchair due to weight/
stairlift present/
accessible toilet*

Tickets

Donatie aan de deur /
*On a donation basis at
the door*



Creature Design: Lae Schäfer / www.laeschafer.com

Filmfestival trailer animation: Jiro Ghianni / www.thebosoms.com

Cineville

KRITERION



Stichting
Jovaro



LIEVE BEZOEKER DEAR VISITOR

Welkom bij onze 5e editie!

Met trots presenteren wij een grote hoeveelheid nieuwe films vanuit de wereldwijde transgender, intersekse en queer gemeenschappen, waarmee we sterk verbonden zijn. We hebben uit een overweldigend aanbod, een selectie gemaakt van de meest prachtige, ontroerende, sterke en prikkelende films. Ons programma is buitengewoon uiteenlopend en laat de diversiteit van onze communities zien. Daarnaast hebben we vele Q&A's, panels, een workshop, expo en natuurlijk een fantastisch feest op de zaterdagavond!

Dus: kijk, luister, discussieer, ontmoet, dans en geniet van deze 5e editie van TranScreen!

Liefs,
Alejandra, David, Femke, Gabriël,
Laura en Plette.

Veel dank aan al onze festival vrijwilligers en Ana, Eeée, Erik, Hans, Karola, Maik, Stichting TransMotion en iedereen die ons heeft bijgestaan tijdens ons harde werk!

Let op:

Transgenders worden gemarginaliseerd, dit zie je mogelijk ook terug bij TranScreen. Als je iets meemaakt wat je met ons wilt delen, aarzel niet en spreek ons aan, kom naar de infodesk of mail naar improvement@transcreen.eu

Welcome to our 5th edition!

We are proud to present many new films from the transgender, intersex and queer communities worldwide, with which we are strongly connected. From an overwhelming offer, we have made a selection of the most beautiful, moving, strong and pungent films. Our program is extremely varied and shows the diversity of our communities. In addition, we have many Q&A's, panels, a workshop, exhibition, and of course a fantastic party on the Saturday evening!

So: watch, listen, discuss, meet, dance and enjoy this 5th edition of TranScreen!

With love,
Alejandra, David, Femke, Gabriël,
Laura and Plette.

Many thanks to all our festival volunteers and Ana, Eeée, Erik, Hans, Karola, Maik, Stichting TransMotion and everyone else who kept us sane during all our hard work!

Note:

Transgender people are marginalized, this may be reflected during TranScreen. If you experience something that you want to share with us, do not hesitate and talk to us, come to the info desk or mail improvement@transcreen.eu

DONDERDAG 30 MEI

12:00 - 14:00 / MEET & GREET / CLUB JACO

Deze bijeenkomst is voor alle filmmakers, kunstenaars, programmeurs en andere geïnteresseerden. Je krijgt gelegenheid jouw film/werk/festival te presenteren. *This get-together will be open for all filmmakers, artists, programmers and others who are interested. You will have the opportunity to introduce your film/work/festival.*

#YOUTH

Dit jaar hebben we een speciaal jeugdprogramma samengesteld, te herkennen aan de hashtag. Niet alleen hebben we de allerleukste films uitgezocht, ook zijn er panelgesprekken waar je al jouw vragen mag afvuren op onze gasten.

Wees erbij!

This year we have a special youth program, which you can recognise by the hashtag. We have amazing films and wonderful guests who are ready to answer all your burning questions. Be there!

15:00 / #YOUTH / OPENING / KRITERION 3

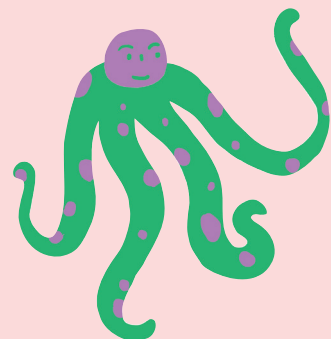
Saterdag Church

Damon Cardasis | United States | 2018 | 82 min. | English spoken | No subtitles | Musical, Fantasy, Drama

Een 14-jarige op een muzikale reis over het vinden van jezelf, geïnspireerd op echte gebeurtenissen. Swing en vogue mee! Met sterren uit de hit-serie POSE! *A 14-year-old on a musical journey about finding oneself, inspired by true events. Move and vogue along! With stars from the hit-series POSE!*



Saterdag Church



12+

BRAZIL IN FOCUS / KRITERION 3

DONDERDAG 30 MEI / 17:00
Maria Luiza + talk

DONDERDAG 30 MEI / 22:00
Mexa / Stand + Obscuro Barocco + Q&A

VRIJDAG 31 MEI / 17:45
Brazil Shorts + Q&A

Filmmaker, Eduardo (Dudu) Quintanilha, will be our guest to present his films and for Q&A after the screening. The program is curated by Mavi Veloso and Bernardo Zanotta.

Dit programma bestaat uit 3 blokken films en nagesprekken met het publiek, over de huidige situatie van trans personen en hun leven in een land waarin steeds meer geweld en angst gezaaid worden. De nadruk van deze gesprekken ligt op activisme, strijd, verzet, empowerment en solidariteit. *This program contains 3 blocks of films and follow-up conversations with the public about the current situation of trans people and their lives in a country where more and more violence and fear are sown. The focus of the discussions is on activism, struggle, resistance, empowerment and solidarity.*

17:00 / BRAZIL IN FOCUS 1 + Q&A

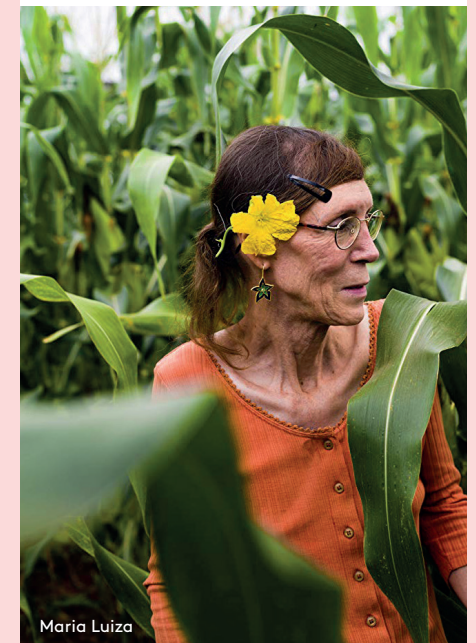
Maria Luiza

European Premiere followed by a discussion with Mavi Veloso and Bernardo Zanotta.

Marcelo Díaz | Brazil | 2019 | 80 min. | Portuguese spoken | English subtitles | Documentary

Het leven van Maria Luiza da Silva, de eerste transgender persoon in de Braziliaanse luchtmacht. Na 22 jaar dienst ging zij met verplicht pensioen. Een oprecht, Braziliaans verhaal met universele thematiek over identiteit en vooroordelen.

The life of Maria Luiza da Silva, the first Transgender in the Brazilian Air Force. After being compulsorily retired after 22 years service, the movie shows a genuinely Brazilian story, while discussing universal themes such as identity and prejudice.



Maria Luiza

CALL HER GANDA

PRESENTED BY PJ RAVAL

Dutch Premiere followed by a discussion with film makers PJ Raval and Curran Nault

PJ Raval | Philippines | 2018 | 98 min. | English, Filipino spoken | English subtitles | Documentary

Toen de 26-jarige Filipijnse transgender vrouw en vermoedelijke sekswerker Jennifer Laude dood werd aangetroffen, was de dader snel gevonden: een 19-jarige marinier uit de VS. Persoonlijke tragedie, activisme, en de relatief onbekende geschiedenis en complexe gevolgen van de Amerikaanse heerschappij in de Filipijnen komen samen in CALL HER GANDA. Een visueel uitdagende en diep menselijke, geopolitieke ontdekkingsstocht.

When 26-year old Filipina transgender woman and alleged sex worker, Jennifer Laude, is found dead, the perpetrator is quickly identified as a 19-year-old U.S. marine. Fusing personal tragedy, human rights activism and the little-known history, and complex aftermath, of U.S. imperial rule in the Philippines, CALL HER GANDA forges a visually daring and profoundly humanistic geopolitical investigative exposé.



+ RIKA

*Dynamo Jeugd & Jongerenwerk
Amsterdam | The Netherlands | 3 min. | Dutch spoken | English subtitles*



Mexa/Stand

Daniel Favaretto, Dudu Quintanilha | Brazil | 2017 | 24 min. | Portuguese spoken | English subtitles | Documentary

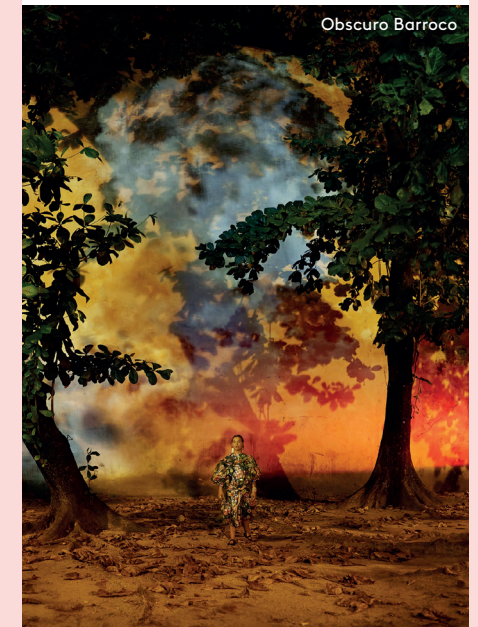
Een performatieve documentaire, gefilmd tijdens bijeenkomsten in schuilplaatsen, parken en straten van São Paulo, Brazilië, waar een diversiteit aan LHBT+ personen samenkomt. *A performative documentary, filmed during meetings in shelters, parks and streets of São Paulo, Brazil, where a diversity of LGBT+ individuals collect.*



Obscuro Barroco

Evangelia Kranioti | France, Greece | 2018 | 60 min. | Portuguese spoken | English subtitles | Mystery, Documentary

Prachtig filmwerk met een trippy sfeer. Een caleidoscopische reis door Rio de Janeiro: diverse genders, metamorfose, carnaval, en mystieke mijmeringen over wat het betekent om trans en/of levend te zijn. *Magnificent filming and a trippy atmosphere. A kaleidoscopic journey through Rio de Janeiro, genders, metamorphosis, carnival, and mystical musings about being trans and/or alive.*



VRIJDAG 31 MEI

11:00 - 14:00 / WORKSHOP TRAVALÍNGUA BY MAVI VELOSO / CLUB JACO

De workshop focust, op een speelse manier, op het stemgebruik tijdens zingen en spreken. Trava-lingua is de Portugese term voor tongbreker. Trava wordt in de spreektaal ook gebruikt voor travestiet, transvrouw. Língua is taal. Spelen met de verschillende betekenissen van deze woorden, mondt uit in: 'tranny taal'.

Tickets: Donatie aan de deur

The workshop focuses in a playful way on the use of voice when singing and speaking. In Portuguese, trava-lingua is the term used for tongue breaker. Trava is also the colloquial way to define transvestite, transwoman. Língua is language or tongue. TravaLíngua, língua das travas, 'tranny language'.

Tickets: On donation basis at the door



VRIJDAG 31 MEI

INTERSEX + Q&A WITH GABRIELLE LE ROUX AND DR. MARGRIET VAN HEESCH

INTERSEX (ENTRE DEUX SEXES)

Dutch Premiere

Régine Abadia | France | 2017 | 67 min. | Dutch, English, French spoken | English subtitles | Documentary, Animation

Vincent en Ins komen op een creatieve manier op voor de rechten van intersekse personen in een normatieve (medische) wereld.

Vincent and Ins stand up in a creative way for the rights intersex persons in a normative (medical) world.



Reclaiming Intersex

Dutch Premiere

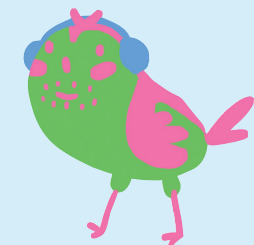
Nthabiseng Mokoena, Gabrielle La Roux | South Africa | 28 min. | English spoken | English subtitles | Documentary

Documentaire die zich richt op het leven, activisme en de ervaringen van Mokoena, een zwarte genderqueer en feminist in Zuid-Afrika.

Documentary that is centred on the life, activism and experiences of Mokoena, a black genderqueer and feminist in South Africa.



VRIJDAG 31 MEI

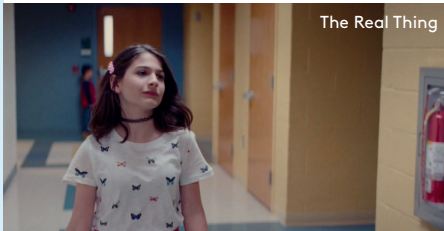


The Real Thing

Brandon Kelley | United States | 2017 | 8 min. | English spoken | No subtitles | Drama

Tijdens de diensttijd van sergeant Michael Waltze is zijn dochter in transitie gegaan. Vandaag komt hij naar huis om haar te verrassen.

While on tour of duty, Staff Sergeant Michael Waltze's daughter has transitioned and started living her truth. Today he is coming home to surprise her.



The Real Thing

Only What You Need To Know about Me (Apenas o Que Você Precisa Saber Sobre Mim)

Maria Augusta V. Nunes | Brazil | 2018 | 15 min. | Portuguese spoken | English subtitles | Drama

Twee tieners ontmoeten elkaar in een skatepark. Hun vriendschap verandert in iets moois. Plots verdwijnt Laura, maar waarom?

Two teenagers meet at a skate park. Their friendship turns into something more. All of a sudden Laura disappears. Why?



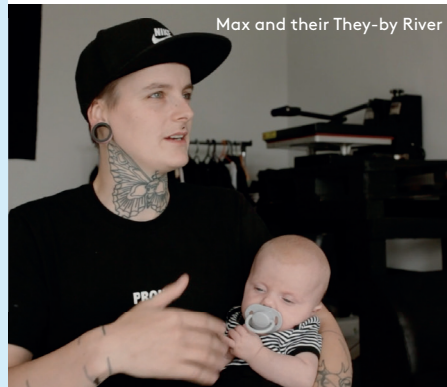
Only What You Need To Know about Me

Max and their They-by River

Fox Fisher | United Kingdom | 2018 | 6 min. | English spoken | No subtitles | Documentary

Baby River wordt door Max gender-neutraal opgevoed, totdat River oud genoeg is om zelf een gendervoorkeur te uiten.

Baby River is raised in a gender neutral way by Max, until River is old enough to express gender preference.



Max and their They-by River

Poppy and Josie

Fox Fisher | United Kingdom | 2018 | 6 min. | English spoken | No subtitles | Documentary

Twee transgender personen die bijna zestig jaar in leeftijd verschillen, vertellen aan elkaar hun ervaringen over opgroeien als trans. Een mooie, krachtige film gemaakt door transgenders, over transgenders, voor een breed publiek.

Two trans people, with an almost 60 year age gap, talk about their experiences growing up trans. A powerful yet simple film by trans people, about trans people, and for a much wider audience.



Poppy and Josie

First Day

Julie Kalceff | Australia | 2017 | 18 min. | English spoken | No subtitles | Drama

Het is Hannah's eerste dag van het voortgezet onderwijs – en de eerste dag dat ze haar zelfgekozen naam zal gebruiken.

It's Hannah's first day of high school – and the first day she will use her chosen name.



First Day

Something About Alex (Anders)

Reinout Hellenthal | The Netherlands | 2017 | 19 min. | Dutch spoken | English subtitles | Drama

Tiener Alex heeft een speciale band met de vriend van zijn zus. Wanneer deze aankondigt naar de stad te gaan verhuizen, komt Alex in een draaikolk van emoties terecht.

Teenager Alex has a special bond with his sister's boyfriend. When they announce plans to move to the city he is sent into a tailspin.



Something About Alex (Anders)



I Have To Say I Love You (Preciso Dizer Que Te Amo)

European Premiere

Ariel Nobre | Brazil | 2018 | 13 min. | Portuguese spoken | English subtitles | Docudrama

Een poëtisch docudrama over strijd tegen zelfmoord, veerkracht en innerlijke genezing.
A poetic docudrama about the fight against suicide, resilience, and inner healing.

I Have To Say I Love You (Preciso Dizer Que Te Amo)



We Are All here (Estamos Todos Aqui)

Chico Santos, Rafael Mellim | Brazil | 2017 | 19 min. | Portuguese spoken | English subtitles | Drama, Documentary

De 17-jarige Rosa leeft op straat in Favela da Prainha, São Paulo. Een belangrijke protestfilm over gender- en seksuele identiteit, huisvesting en de noodzaak om rassen- en klassenongelijkheid aan te pakken in de Braziliaanse samenleving.
Homeless 17 year old Rosa lives in Favela da Prainha, São Paulo. An important protest film about gender and sexual identity, housing rights and the ever-present need to confront racial and class-based inequalities that profoundly mark Brazilian society.



3 Siblings

Dutch Premiere

Sheena Rossiter, Sandro Silva, Nadia Sussman | Brazil, Canada | 2018 | 22 min. | Portuguese spoken | English subtitles | Documentary

Twee broers en hun zus, ieder met een andere genderidentiteit en seksuele geaardheid, nemen ons mee hun wereld in, tijdens de Pride Month in São Paulo.
Three siblings from São Paulo, with different gender identities and sexual orientations, bring us into their world during the city's Pride Month.



Heaven

Luiz Roque | Brazil | 2016 | 10 min. | Portuguese spoken | English subtitles | Sci-Fi

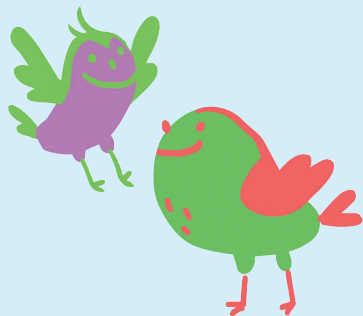
Deze film toont een wereld die in de greep wordt gehouden door een virale epidemie, en reflecteert op de stigmatiserende retoriek van anti-aids campagnes in 1980.
The film depicts a world gripped by a new viral epidemic, and reflects on the stigmatising rhetoric of anti-AIDS campaigns in the 1980s.



The Get Up (Eu vou me Piratear)

Daniel Favaretto, Dudu Quintanilha | Brazil | 2015 | 21 min. | Portuguese spoken | English subtitles | Documentary

Een fictieve documentaire die performances, ervaringen en getuigenissen van drie queer kunstenaars volgt in de stad São Paulo.
A fictional documentary that follows performances, experiences and testimonies of three queer artists in São Paulo city.



17:45 / #YOUTH + Q&A / KRITERION 2

So Long Suburbia

Dutch Premiere

*Samuel Shanahoy | Canada | 2016 | 65 min.
| English spoken | No subtitles*

Een komedie van Shanahoy over een groep buitenbeentjes in Seattle. Een leuke tienerfilm met een hoog queerigheidgehalte.

Samuel Shanahoy's DIY comedy about a group of Seattle misfits. A campy queer coming of age teen film.

**Get Off My Turf**

Dutch Premiere (Young Adult)

*Fox Fisher | United Kingdom | 2018 | 9 min.
| English spoken | No subtitles | Comedy,
Drama*

Is vriendschap tussen een trans vrouw en haar transfobe buurvrouw mogelijk?
Is a friendship possible between a trans woman and her transphobic neighbour?



20:00 / #YOUTH / KRITERION 3

Trans Youth

Dutch Premiere

*Rebecca Adler | United States | 2017 |
84 min. | English spoken | No subtitles |
Documentary*

Deze docu, gefilmd gedurende drie jaar, gaat over zeven jonge trans volwassenen die ouder worden in de zuidelijke stad Austin, Texas.
This documentary filmed over three years centres on seven young trans adults navigating growing older in the southern city of Austin, Texas.

**Walk For Me**

Dutch Premiere

*Elegance Bratton | United States | 2016 | 12
min. | English spoken | No subtitles | Music,
Family, Drama*

Een hedendaags coming-out verhaal over Hassan die haar trans identiteit verkent door in de ballroomscene van New York te gaan voguen als Hanna. Als haar moeder op een avond onaangekondigd komt kijken, botsen twee werelden op elkaar.
A contemporary coming out story about Hassan who explores their trans identity voguing as a girl named Hanna, and the night her two worlds collide.

22:00 / KRITERION 3

**Trans*BUT –
Fragments of Identity**

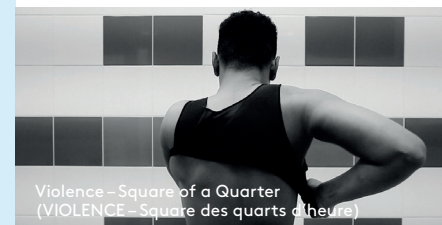
Dutch Premiere

*Maria Binder | Turkey | 2016 | 60 min. |
Turkish spoken | English subtitles | Drama,
Documentary, Animation*

Hoe ga je om met dagelijks geweld en haat? Trans*BUT is een onderzoeksdocumentaire gedreven door de vraag: "Wat houdt je gaande als al het andere wegvalt?"
*How to cope with daily violence and hatred? Trans*BUT is a documental research study driven by the question: "What keeps you going when all else falls away?"*

**Violence – Square of a Quarter
(VIOLENCE – Square des
quarts d'heure)***Elsa Aloisio | France | 2017 | 13 min. | French
spoken | English subtitles | Biography*

Een Algerijns-Franse transgender komt in het reine met identiteit, religie en sport.
An Algerian-French transgender comes to term with identity, religion and sports.



24:00 + Q&A / KRITERION 3

Miss Rosewood

Dutch Premiere

*Helle Jensen | Denmark, United States | 2017
| 67 min. | English spoken | No subtitles |
Drama, Documentary*

Miss Rosewood confronteert ons met intense en expliciete queer art. Ze stript tot volledige naaktheid, deelt de passie voor haar kunst en verlegt hierbij graag de grenzen. Rauw, intens, en zonder filters.
Miss Rosewood confronts us with intense and explicit queer art. She strips to full she-male nudity, shares passion for her art and shows you just how far she's willing to go to blow your mind. Raw, intense, and without filters.

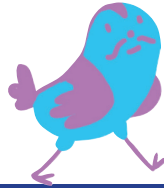
**Pirate Boys**

Dutch Premiere

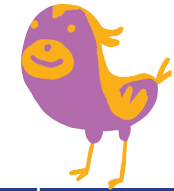
*Pol Merchan | Germany | 2018 | 13 min. |
English spoken | No subtitles | Fantasy,
Documentary*

Een portret van de punkschrijver Kathy Acker is het startpunt voor een gesprek met de fotograaf, en intersekse persoon, Del LaGrace Volcano, over genderidentiteit en -transformatie.
A portrait of the punk writer Kathy Acker is the starting point for a conversation with the photographer and intersex person, Del LaGrace Volcano around gender identity and transformation.

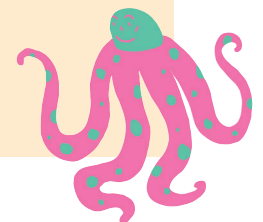
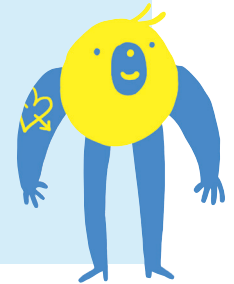
Programma



	KRITERION 1/2/3		
DONDERDAG 30 MEI	15:00 - 16:32	#YOUTH OPENING 12+	K3
	17:00 - 18:45	BRAZIL IN FOCUS: Maria Luiza + talk	K3
	19:30 - 21:41	OPENING Call her Ganda + Rika + Q&A	K1
	22:00 - 23:49	BRAZIL IN FOCUS: Mexa / Stand + Obscuro Barocco + Q&A	K3
VRIJDAG 31 MEI	15:00 - 17:30	Reclaiming Intersex + INTERSEX + intro + Q&A	K3
	15:00 - 17:30	#YOUTH Shorts: "Growing up Trans" + Panel 10+	K2
	17:45 - 19:45	BRAZIL IN FOCUS: Shorts + Q&A	K3
	17:45 - 19:16	#YOUTH Get Off My Turf! + So long Suburbia + Q&A Young Adult	K2
	20:00 - 21:40	#YOUTH Walk for me + Trans Youth	K3
	22:00 - 23:12	Violence: square of a quarter + Trans*BUT	K3
24:00 - 01:40	Pirate boys + Miss Rosewood + Q&A	K3	
ZATERDAG 1 JUNI	15:00 - 16:47	Rebellious Essence + Transfinite + Talk	K3
	15:00 - 16:29	#YOUTH Shorts: "Who am I?" Young Adult	K2
	17:00 - 18:38	Exercise one + Reina de Corazones	K3
	17:00 - 18:22	Dani Boi + Sidney & Friends	K2
	19:00 - 20:15	Framing Agnes + More Than T	K3
	21:00 - 22:38	TransFormations Berlin presents: Out of Many + Q&A	K3
ZONDAG 2 JUNI	15:00 - 16:36	SUNDAY SHORTS	K3
	15:00 - 15:35	OutTV presenteert: The Switch + drinks	K2
	17:00 - 18:38	TransGeek + Q&A	K3
	17:00 - 18:47	我的女儿 DAUGHTER + A Woman is a Woman + Q&A	K2
	19:00 - 20:45	CLOSING: Public Award Ceremony + The Rib	K3



WORKSHOPS / PARTIES	LOCATION
12:00 - 14:00 Guests meet & greet	Club Jaco
11:00 - 14:00 Workshop 'TravaLingua' door Mavi Veloso	Club Jaco
13:00 - 14:30 #YOUTH "Watch Me Vlog" - YouTube Program! 22:00 - 03:00 Party! Creatures of the Night...	Club Jaco OT301
12:00 - 14:00 The Crossing & Trans Vluchtelingen Panel i.s.m. Stichting Secret Garden	Club Jaco



13:00 - 14:30 / #YOUTH "WATCH ME VLOG" YOUTUBE PROGRAM!
CLUB JACO

Samen met YouTubers gaan we in gesprek over hoe het is om jezelf te filmen, hoe ga je om met vervelende reacties en wat is nu het allerleukste aan YouTube? *(This program is in Dutch)*

Tickets: Donatie aan de deur / *On a donation basis at the door*

15:00 + TALK / KRITERION 3

Transfinite

Dutch Premiere

Neelu Bhuman | United States | 70 min. | English, Swahili, Spanish, Navajo spoken | English subtitles | Sci-Fi

Verzameling magisch-realistische verhalen waarin trans en queer mensen van verschillende culturen hun krachten gebruiken om te vechten, te beschermen, op te bloeien en lief te hebben. *Transfinite is a sci-fi omnibus feature film composed of seven standalone magical realistic short stories where supernatural trans and queer people from various cultures use their powers to protect, love, teach, fight and thrive.*



Transfinite

Rebellious Essence (Uporni duh)

Dutch Premiere

Ana Čigon | Slovenia | 2017 | 5 min. | None spoken | No subtitles | Animation

Een kat vraagt een paspoort aan, maar dit gaat niet zonder slag of stoot. *A cat is applying for a passport, but this does not go without hiccups.*



Rebellious Essence (Uporni duh)

SIRENE

Zara Dwinger | The Netherlands | 2017 | 26 min. | Dutch spoken | English subtitles | Drama

Kay heeft een hoop lol met zijn vrienden en hun 'jongensachtige' avonturen. Als hij 'new girl in town' Melody ontmoet, verandert er iets in hem.

Kay is having fun with his friends and their 'boyish' antics, but when Kay meets 'new girl in town' Melody, something unlocks in him.



SIRENE

The Banished (Los desterrados hijos de Eva)

Omar Robles Cano | Mexico | 2017 | 17 min. | Spanish spoken | English subtitles | Drama

Een trans vrouw keert terug naar de stad die haar ooit verbannen heeft. Ze zal zichzelf moeten overwinnen om haar oude wonden te laten helen. *A transgender woman returns to the city that once banished her. She will have to overcome her own pain to heal the wounds.*



The Banished (Los desterrados hijos de Eva)

In My Mother's Closet

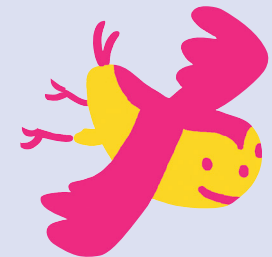
Dutch Premiere

Carolyn Wu | Canada | 2017 | 13 min. | English spoken | No subtitles | Musical

Adri wil de waarheid van de daken schreeuwen, maar is bang haar relatie met haar religieuze moeder te riskeren. Zou zingen uitkomst bieden? *Adri wants to come out to her religious mother, but is afraid to risk the relationship. Maybe singing is the best method?*



In My Mother's Closet

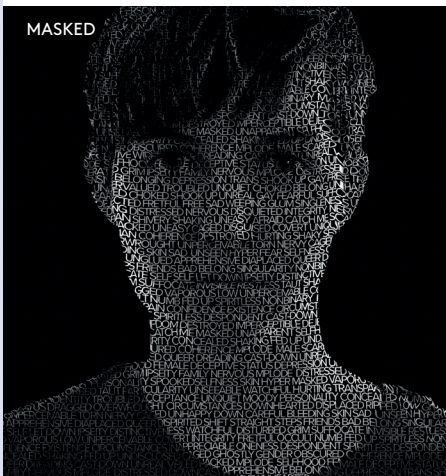


MASKED

European Premiere

Michael Hardinge, Jay Beckerleg | Australia | 2018 | 15 min. | English spoken | No subtitles | Drama

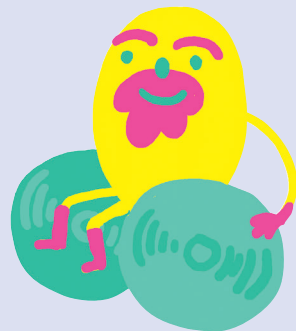
Middelbare scholier Zoë worstelt met uit de kast komen als trans man. Als hij zichzelf geaccepteerd heeft, raakt Zoë gestrest door de angst dat anderen hem niet zullen accepteren. *High school student Zoe is struggling to come out as a trans man. After accepting their true self, Zoe becomes extremely stressed with the fear of whether others will accept them or not.*



Approaching (Pristoupili)

Tereza Pospíšilová | Czech Republic | 2016 | 30 min. | Czech spoken | English subtitles

Een trans jongen die wegloupt van huis, en een oude man ontmoeten elkaar in een treincoupé. Zal er een connectie ontstaan of zijn hun verschillen onoverbrugbaar? *A runaway Roma Trans boy and an elderly gentleman meet each other in a train. Will there be a connection or are their differences too big?*



Reina de Corazones

Dutch Premiere

Guille Bergandi | Argentina | 2016 | 82 min. | Spanish spoken | English subtitles | Documentary | Sci-Fi

The Cooperative AR/TV Trans is een theatergroep die bestaat uit een diversiteit aan trans mensen, en is opgericht om de deelnemers uit de prostitutie te halen. Ze studeren theater en produceren hun eigen shows. De protagonisten vertellen over hun dromen, dagelijkse worstelingen en hoop om geaccepteerd te worden in de samenleving. *The Cooperative AR/TV Trans is a theater co-operative composed of trans people and is created for the sole purpose of getting its people out of prostitution. The participants study acting and produce their shows. The protagonists tell their dreams, show their daily struggles and share their experiences and hopes to be accepted and belong to society.*



Exercise One

Dutch Premiere

Victoria Verseau | Sweden | 2016 | 14 min. | Swedish spoken | English subtitles | Drama

Een aangrijpend verhaal over de eenzaamheid van een trans persoon en over het verlangen naar liefde en seksuele intimiteit. *A drama about about a trans person's loneliness and desire for closeness and love.*

Sidney and Friends

Tristan Aitchison | Kenya | | 75 min. | English spoken | English subtitles | Documentary

Wanneer zijn familie hem probeert te vermoorden, vlucht Sidney, een intersekse persoon, naar Nairobi en ontmoet daar een groep transgender vrienden. Samen vechten ze tegen discriminatie en ontdekken het leven, de liefde en eigenwaarde. *When his family tries to kill him, Sidney, who is intersex, flees to Nairobi where he meets a group of transgender friends. Together, they fight discrimination and discover life, love and self-worth.*



Dani Boi

Dutch Premiere

Logan Mucha | Australia | 2018 | 5 min. | English spoken | English subtitles | Documentary

Dani treedt op als Dani Boi, een non-binaire 'dragtivist', met een missie om terug te vechten tegen onderdrukkende gendernormen. *Dani performs on stage as Dani Boi, a non-binary 'dragtivist', with a mission to fight back against oppressive gender norms.*

19:00 / KRITERION 3

More Than T

Dutch Premiere

Silas Howard | United States | 2017 |
54 min. | English spoken | No subtitles |
Documentary

Zeven transgender en gender non-conforme individuen, gezien door de lens van gevierd filmmaker Silas Howard. *Seven transgender and gender nonconforming individuals seen through the lens of celebrated film maker, Silas Howard.*



MORE THAN T



Framing Agnes

Dutch Premiere

Chase Joynt | Canada, United States | 2018
| 19 min. | English spoken | No subtitles |
Documentary

Aan het eind van de jaren '50, benaderde Agnes het UCLA Medical Center voor een geslachtsaanpassende operatie. Lang werd gedacht dat haar verhaal uniek was, totdat niet eerder gevonden documenten van andere patiënten opdoken in 2017. Met Zackary Drucker (Transparent), Angelica Ross (Pose), Silas Howard (By Hook or By Crook) en Max Wolf Valerio (The Testosterone Files). *In the late 1950s, a woman named Agnes approached the UCLA Medical Center seeking sex reassignment surgery. Her story was long considered to be exceptional until never-before-seen case files of other patients were found in 2017. Watch as preeminent trans culture-makers of our time breathe new life into those who redefined gender in the midcentury. Starring Zackary Drucker (Transparent), Angelica Ross (Pose), Silas Howard (By Hook or By Crook), and Max Wolf Valerio (The Testosterone Files).*

Framing Agnes



21:00 / KRITERION 3

TRANSFORMATIONS BERLIN PRESENTS: OUT OF MANY / Q&A

TransFormations – Trans*Film Festival Berlin (TFFB) is een tweejaarlijks activistisch, gemeenschapsfestival georganiseerd door een exclusief Black en PoC trans*, two spirit, gender non-conform team. Het programma "Out Of Many" is een selectie korte films uit het TFFB-programma van 2018, waarin de verschillende wijzen worden belicht waarop Black en People of Colour ervoor kiezen om verhalen over het genderspectrum te veranderen.

*TransFormations – Trans*Film Festival Berlin (TFFB) is a biennial grassroots, community-focused festival organized by an exclusively Black and PoC trans*, two spirit, gender-non-conforming team. The program "Out Of Many" is a selection of shorts from the TFFB program of 2018, highlighting the multitude of ways Black and People of Color choose to transform narratives around the gender spectrum. Kaartjes op donatie aan de deur / Entry by donation at the door*

The Cuceta

Tertuliana Lustosa | Brazil | 2017 | 11 min. |
Portuguese spoken | English subtitles

Cuceta is een combinatie van kunst, een transitie ritueel, Bahian eten, tatoeëren en body modification. *Cuceta is a meeting of art and transitional ritual, Bahian food, tattooing, and body modification.*



Mi Barba

Mi Barba

Carre Real | United States | 2017 | 8 min. |
Spanish spoken | English subtitles | Art video

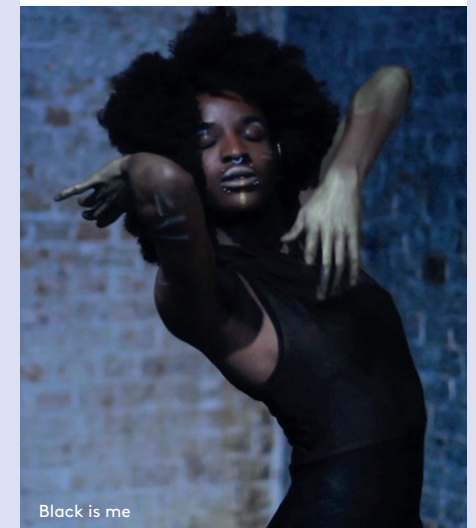
Leven als een zwarte, Cubaanse, geïmmigreerde, bebaarde, gender non-conforme queer, is een persoonlijke en sociale uitdaging. *Being a Black, Cuban, immigrant, bearded, gender nonconforming queer is a personal and social challenge.*

Black is me

Dutch Premiere

Elliot Blue | Germany | 2017 | 4 min. |
English spoken | No subtitles

Toonbeeld van empowerment als het gaat om transgender en zwart zijn; onbeschaamd jezelf zijn. *A demonstration of empowerment concerning being transgender and being black; being unapologetically oneself.*

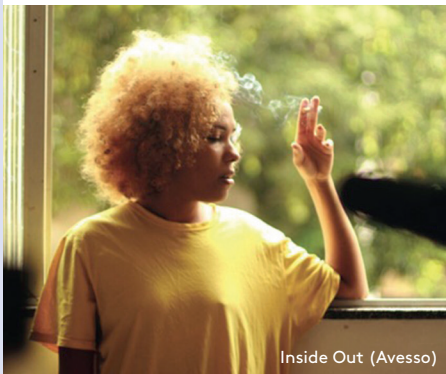


Black is me

About Us

Cutiepoc productions | Germany | 2014 | 13 min. | English spoken | No subtitles

Een community project waarbij diverse mensen uit de Berlijnse en QTIBPoC gemeenschappen gedurende een jaar samenwerken aan een soap, om zo hun eigen alternatieve verhalen te vinden. *A community project bringing people from the Berlin and QTIBPoC community together to create a soap. By doing so they find their own alternative narratives.*



Inside Out (Avesso)

Inside Out (Avesso)

Julia Morais, Wil Futuro | Brazil | 2016 | 9 min. | Portuguese, English spoken | English subtitles

Via de herinneringen van Tereza laat Avesso zien hoe jonge donkere queer mensen met repressie omgaan. Ze kiezen ervoor hun eigen verhalen vorm te geven. *Through the memories of Tereza, Avesso portrays how young black queer people are dealing with oppressions, by choosing to express their own narratives.*

Ontem

Thiago Kistenmacker & Sanni Est | Brazil | 14 min | 2017 | Portuguese | English subtitles

Een beschouwende film over de verliezen en pijn die sommigen moeten doorstaan na een transitie, om daadwerkelijk jezelf te kunnen zijn. *A contemplative picture about the losses and pain some have to undergo after transition, in order to be truly themselves.*



Happy Birthday Marsha!

Happy Birthday Marsha!

Sasha Wortzel, Tourmaline | United States | 2018 | 14 min. | English spoken | No subtitles

Een herdenking van de zwarte trans activist/performer Marsha P. Johnson, die in 1969 de Stonewall Inn anti-politie rellen in gang zette. *A commemoration of Black trans activist/performer Marsha P. Johnson, who instigated the 1969 Stonewall Inn anti-policing riots, a watershed event for the gay liberation movement.*

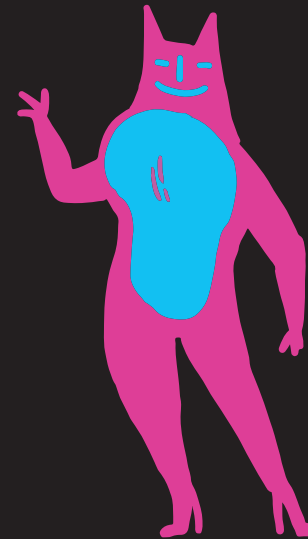
zaterdag 1 juni
22:00 - 03:00
OT301

TranScreen Party!

Creatures of the Night...

Tickets: € 8,50 aan de deur of infodesk / Pay at door or infodesk

With Dj Gay-Lo / Dj Sanni Est / Performing Mavi Veloso and others



We are all creatures of some sort, creatures of habit, maybe from the black lagoon, but when the sun goes down, we can be assured of our status - We are.... Creatures of the Night!

EXPO KRITERION CAFÉ

Artists:
Marijn Kuiper
Lae Schäfer
Jiro Ghianni

Tijdens TranScreen exposeert het café van Kriterion lokaal talent. Met stilstaande en bewegende beelden geven de kunstwerken een extra laag aan het festivalprogramma. *During TranScreen, the cafe of Kriterion exhibits local talent. Showcasing both still and moving images, the artworks will surely provide an extra layer to the festival program.*

GRANT A FREE TICKET TO A QUEER REFUGEE. HELP JE MEE?

Je kunt zelf een steentje bijdragen aan de inclusiviteit van ons festival. Bij aankoop van je kaartje kun je een kaartje schenken aan een queer vluchteling! Wij verdubbelen het aantal gedoneerde kaarten. Vluchtelingen die hier gebruik van willen maken, kunnen de organisatoren aanspreken en zullen persoonlijk geholpen worden aan een gratis ticket. *You can contribute to the inclusiveness of our festival. When purchasing your ticket, you can donate a ticket for a queer refugee! We double the number of tickets being donated. Refugees who want to make use of this can contact the organizers and will be personally assisted to a free ticket.*

12:00 - 14:00 / TRANS VLUCHTELINGEN PANEL i.s.m. Stichting Secret Garden CLUB JACO

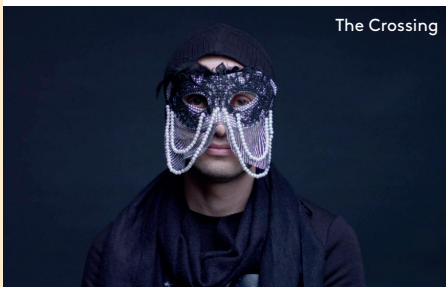
The Crossing

Carlos Motta | *The Netherlands* | 2017 | 26 min. | Arabic, Persian (Farsi), Urdu spoken | English subtitles | Documentary

Videoportretten van elf LHBTQI-vluchtelingen die vertellen over hun ervaringen voor, tijdens en na de vlucht vanuit hun geboorteland naar Nederland. Hun aangrijpende verhalen getuigen van hoe zwaar het is om omringd te zijn door homo- en transfobie. Na afloop van de film is er een panel over en met trans vluchtelingen rondom hun veiligheid en de verbetering van hun leefsituatie in NL.

A collection of video portraits of eleven LGBTQI refugees who tell their experiences before, during and after the flight from their country of birth to the Netherlands. Their moving stories emphasises how hard it is to be surrounded by homophobia and transphobia.

Afterwards there is a panel with and about trans refugees concerning their safety and betterment of their living conditions in the Netherlands.



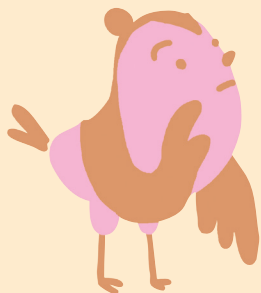
The Crossing

Secret Garden

Secret Garden is een stichting van en voor LHBQI-personen met een etnisch-culturele achtergrond, en streeft naar verbetering van de leef-situatie van LHBTQI-asielzoekers. De documentaire The Crossing is een samenwerking tussen filmmaker Carlos Motta, Secret Garden en het Stedelijk Museum.

Secret Garden is a foundation by and for LGBTQI people with an ethnic cultural background to improve the living situation of LGBTQI asylum seekers. The documentary The Crossing is a collaboration between director Carlos Motta, Secret Garden and the Stedelijk Museum.

Tickets: Gratis - Donatie aan de deur / Free - On a donation basis at the door



15:00 / SUNDAY SHORTS / KRITERION 3

Megg- The Margin Who Migrate to the Center (Megg- A Margem que Migra para o Centro)

International Premiere

Larissa Nepomuceno, Eduardo Sanches | *Brazil* | 2018 | 15 min. | Portuguese spoken | English subtitles | Documentary

Dr. Megg Rayara is door pure vastberadenheid en hard werken gekomen waar zij nu is: de eerste trans persoon van kleur met een doctoraat aan de Universiteit van Paraná. Meet Dr Megg Rayara, who through sheer determination and hard work became the first trans person of colour to gain a Doctorate at the Federal University of Paraná, Brasil.



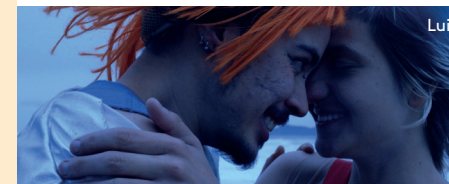
Megg- The Margin Who Migrate to the Center (Megg- A Margem que Migra para o Centro)

Lui

European Premiere

Denise Kelm | *Brazil* | 2018 | 17 min. | Portuguese spoken | English subtitles | Drama, Romance

Circusartiest Lui speelt met seksualiteit en gender. Hij raakt teleurgesteld als blijkt dat de persoon van wie hij houdt, hem niet kan begrijpen. Transmasculine circus artist Lui doesn't only play with gender, he plays with color, movement, and sexuality. He also wants his partner to see who he is beyond his gender, but isn't sure that she does.



Lui

Mum

Dutch Premiere

Anne-Marie O'Connor | *United Kingdom* | 2016 | 13 min. | English spoken | No subtitles | Family

Een universeel verhaal over de liefde tussen moeder en dochter, en de dingen die niet besproken worden in families. A universal story about the love between a mother and daughter, and the things that are not discussed in families.



Mum

Missed Connections

Dutch Premiere

Michelle Sam | United States | 2017 | 15 min. | English spoken | No subtitles | Comedy

Twee vreemdelingen ontmoeten elkaar op een festival, krijgen een band, maar vergeten contactgegevens uit te wisselen. Terwijl ze naar elkaar zoeken, gaan hun online posts viraal en navigeren zij door hun carrières, levens en de samenleving, als Black, Female en Transgender.

Two strangers meet and form a bond at a festival, but they forget to exchange contact info. As they search for one another, their posts go viral. They navigate through their careers, lives, and society, as Black, female, and transgender.



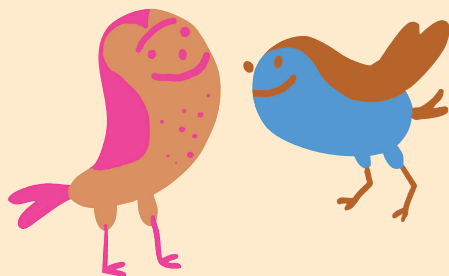
Calamity

Dutch Premiere

Maxime Feyers | Belgium | 2017 | 22 min. | French spoken | English subtitles | Drama

Als France de nieuwe partner van haar zoon voor het eerst ontmoet, verliest ze de controle. Een edgy film die tegelijkertijd grappig, lief en claustrofobisch is.

France meets her son's girlfriend for the first time. She loses control. An edgy film which is funny, sweet and claustrophobic at the same time.



The Switch

European premiere

Amy Fox | Canada | 25 min. | English spoken | No subtitles | Comedy

OUTtv presenteert de Europese première van de serie The Switch, de allereerste trans comedyserie, waarin alle trans rollen door trans acteurs worden vertolkt.

De lancering wordt gevolgd door drankjes in het café.

Let op: pers aanwezig.

Gratis toegang!

OUTtv presents the European premiere of The Switch, the very first comedy series, in which all trans roles are played by trans actors.

The launch will be followed by drinks and chat in the café.

Be aware: press present. Free entrance!



TransGeek

Q&A with director Kevin F McCarthy

European premiere

Kevin F McCarthy, Sayer Johnson | United Kingdom, United States, Sweden | 2018 | 82 min. | English spoken | English subtitles | Documentary

Verhalen van transgender mensen die in de tech-industrie werken, en onderdeel uitmaken van de geek cultuur. Zij zetten hun carrières en levens op het spel om hun authentieke zelf te kunnen zijn. De film gebruikt interviews, afgenomen over meerdere jaren, om de levens, hobbies, politieke stemmen, carrières en gedachten van transgender geeks te onderzoeken.

The stories of transgender people working in the tech industry and existing within geek culture, who risked their careers and their lives to be their authentic selves. The film uses in-depth interviews conducted over a period of several years to explore the lives, hobbies, politics, careers, and thoughts of transgender geeks.



19:00 + Q&A / KRITERION 2

A Woman Is A Woman

Q&A with Director Mimi Wong

Dutch Premiere

Mimi Wong | Hong Kong | 2018 | 93 min.

| Cantonese, English spoken | English subtitles | Drama

Trans vrouwen zijn waarschijnlijk de meest gemarginaliseerde groep mensen in Hong Kongs. Lokale media portretteren trans vrouwen vaak in een negatief daglicht. Tijdens hun transitie zitten velen zonder werk en na de transitie verbergen zij vaak hun ware identiteit om verdere vernedering te voorkomen.

Transwomen are arguably the most marginalised group of people in Hong Kong. Local media often present a negative image. Many of them find themselves unemployed while transitioning. After transition they are often forced to hide their identities to avoid further humiliation and discrimination.



我的女儿 DAUGHTER

Dutch Premiere

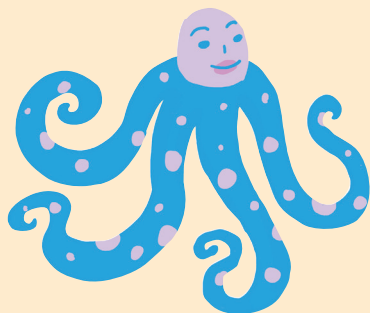
Amanda Lee | United States | 2017 |

6 min. | English, Cantonese spoken |

English subtitles | Documentary

Relatie van een moeder met haar transgender dochter, gezien vanuit het perspectief van de moeder en tegen een achtergrond van migratie.

Relationship of a mother and her transgender daughter, seen from the perspective of the mother and against the background of migration.



19:00 / CLOSING NIGHT! PUBLIC AWARD CEREMONY / KRITERION 2

The Rib

Wei Zhang | China | 2018 | 85 min. |

Mandarin spoken | English subtitles |

Drama

Een zeldzame en onthullende kijk in de Christelijke gemeenschappen van China, die onder precare omstandigheden leven. Een intens verhaal over de relatie tussen ouder en kind, tegen de achtergrond van een repressieve patriarchale confuciaanse moraal. Zhang Wei, een uitzonderlijke regisseur die bekend staat om zijn scherpzinnige sociale thematiek, won de Kim Ji-seok Prijs op Busan Film Festival voor deze film.

It offers a rare and eye-opening window into China's Christian communities, which survive precariously. But ultimately, it's an intense father-child drama fueled by pressures from a society still steeped in patriarchal, Confucian morality. Zhang Wei, an exceptional director known for his incisive social messages, won the Kim Ji-seok Award at Busan Film Festival for this film.



See you
next time!



WWW.TRANSSCREEN.EU